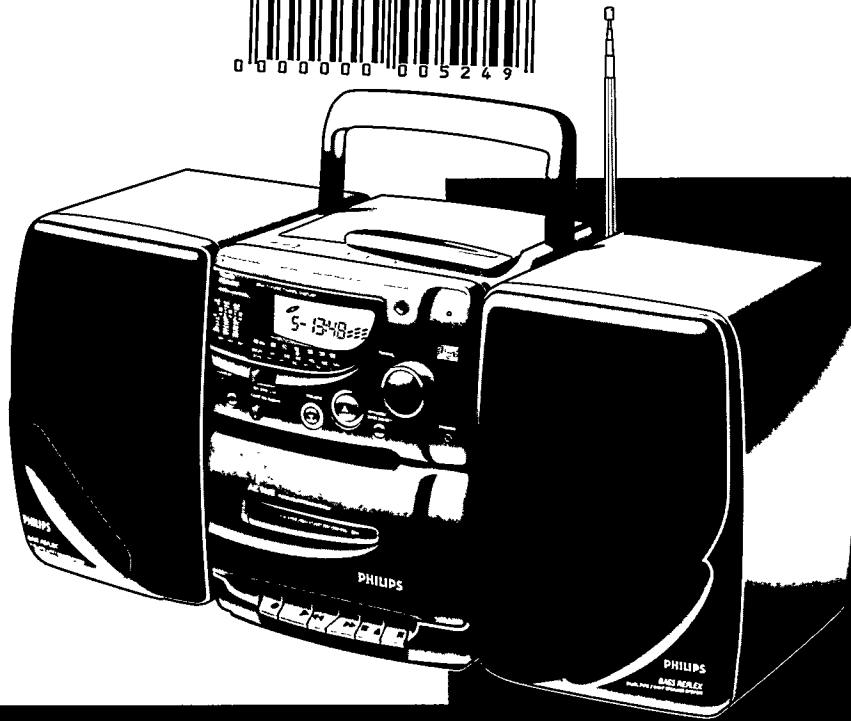


# PHILIPS

AZ 9055 Portable Micro System



Inventor of CD and DCC  
DIGITAL  
DCC  
COMPACT CASSETTE  
COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO  
a product from Philips

## (E) España

### Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:  
**Business Unit Portable Audio  
 Philips Hong Kong Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el  
 equipo: **CD Radiocasete**  
 fabricado por: **BUPA Philips Hong Kong**  
 en: **Far East**  
 marca: **Philips**  
 modelo: **AZ 9055**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa  
 siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radio-  
 eléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.  
 Hecho en: **Hong Kong, 01-04-1995**

Firma:



Nombre: **C.S. Lau**  
 Cargo: **Quality Manager**

## (N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den  
 innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet  
 så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.



**English** ..... 4

English

**Français** ..... 14

Français

**Español** ..... 24

Español

**Deutsch** ..... 34

Deutsch

**Nederlands** ..... 44

Nederlands

**Italiano** ..... 54

Italiano

**Português** ..... 64

Português

**Dansk** ..... 74

Dansk

**Svenska** ..... 84

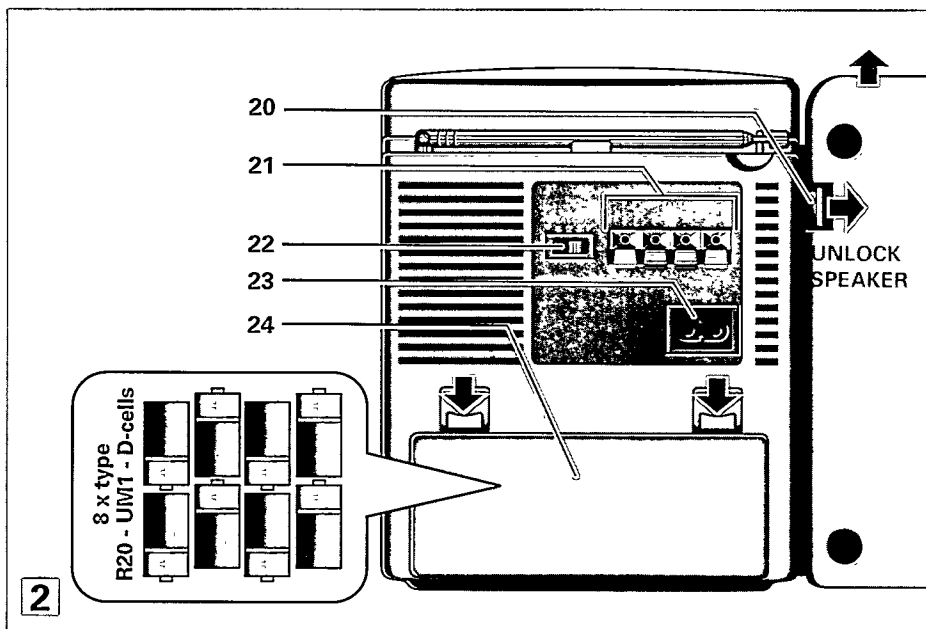
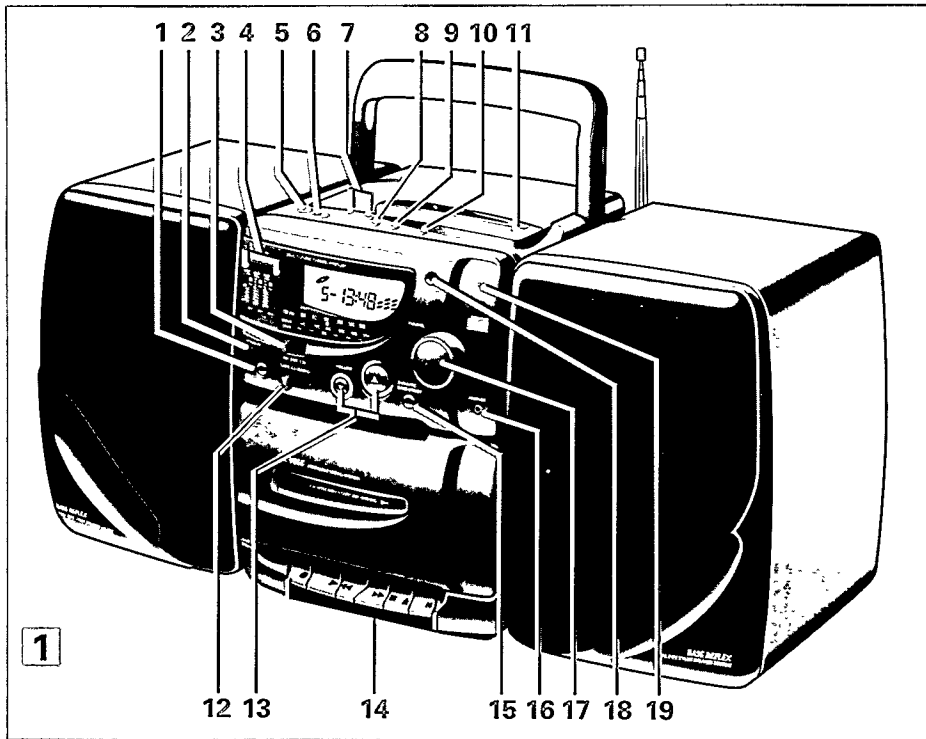
Svenska

**Suomi** ..... 94

Suomi

**Ἑλληνικά** ..... 104

Ἑλληνικά



## ÍNDICE

1. ASSUNTOS GERAIS.....	64
2. PRECAUÇÕES .....	64
3. INSTALAÇÃO .....	65
4. CONTROLES .....	66
5. FUNCIONAMENTO .....	67
6. RÁDIO .....	67
7. LEITOR DE CD.....	68-69-70
8. GRAVADOR .....	71
9. MANUTENÇÃO .....	72
10.RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	73

## RECICLAGEM

Queira observar a regulamentação local quanto ao deitar fora as embalagens, as pilhas gastas e o equipamento velho.

- Evitamos o uso de qualquer material de embalagem desnecessário. Nós fizemos o possível para que a embalagem seja facilmente separada em três monocomponentes:
  - papel-cartão (caixa)
  - poliestireno expansível (amortecedor)
  - polietileno (sacos, folha de espuma protetora)
- O seu aparelho consiste de materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada.
- As pilhas gastas não devem ser deitadas fora junto com o lixo comum.

## PRECAUÇÕES

- Ponha o sistema numa superfície dura e plana para que não se desequilibre.
- Antes de trocar ou remover as pilhas, deve sempre primeiro desligar a unidade e esperar até que o painel do CD apague-se.
- O amplificador produz calor que deve escapar livremente, por isso não cubra nenhuma abertura de ventilação e assegure-se de que há ventilação suficiente em volta do sistema. É necessário um espaço mínimo de 15 cm.
- Não cubra o sistema.

### 3. INSTALAÇÃO - ver fig. 2 na página 3

#### FONTE DE ENERGIA

##### Movido a pilha

Quando conveniente utilize a corrente eléctrica quando quiser conservar as pilhas por mais tempo.

- Abra o compartimento e meta as oito pilhas, tipo R20, UM1 ou D-cells, como mostra a figura.
- Retire as pilhas se estiverem gastas ou se não forem ser usadas de novo por um longo período.

A fonte das pilhas é desligada quando o aparelho está ligado à corrente eléctrica. Para retornar à fonte das pilhas, retire a ficha da TOMADA ~ .

##### Corrente eléctrica

- Verifique se a voltagem da corrente eléctrica mostrada na placa de tipo (atrás do aparelho) corresponde à sua voltagem de corrente local. Se não for o caso, consulte o seu revendedor ou os serviços técnicos.
- Ligue o cabo da corrente à entrada de electricidade e meta-o na TOMADA ~ da parede.

Quando é ligado à corrente, o sistema é sempre activado (STAND BY). Para desligar a fonte de corrente eléctrica totalmente, retire a ficha da tomada na parede.

A placa do tipo encontra-se na base do sistema.

Somente podem ser feitas gravações se os direitos autorais ou outros direitos de terceiros não forem violados.

Este produto preenche as exigências impostas pela Comunidade Europeia sobre interferência radiofónica.

##### Advertência

Irradiação invisível de raios laser quando aberto e o bloqueio desactivado. Evite exposição ao raio.

#### ALTO-FALANTES MÓVEIS

##### Para retirar os alto-falantes

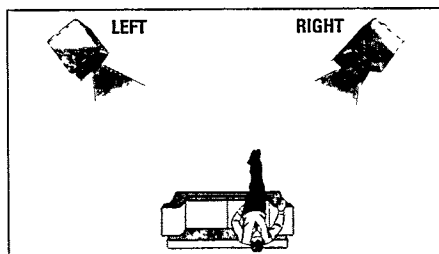
- Aperte o botão UNLOCK e empurre o alto-falante para cima, ver fig. 2.

##### Para encaixar os alto-falantes

- Faça os alto-falantes deslizarem de cima para baixo pelas bordas ao lado da caixa do aparelho. Os alto-falantes farão um 'clac' ao encaixarem-se na posição certa.

#### POSICIONANDO OS ALTO-FALANTES

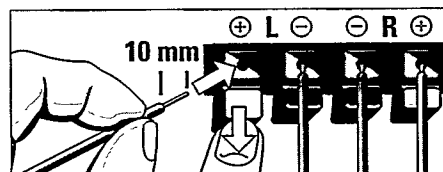
Você encontrará a melhor posição para os alto-falantes por experiência. Se colocar os alto-falantes no chão, aumentará a influência do grave. Se colocá-los atrás de cortinados, móveis, etc. reduzirá o efeito do agudo e do estéreo. A posição ideal é obtida quando os dois alto-falantes frontais e a posição do ouvinte formam um triângulo equilátero e os alto-falantes estão posicionados à altura dos ouvidos.



#### LIGANDO OS ALTO-FALANTES

Você pode ligar os 2 alto-falantes incluídos ou outros que tenham impedância de 4 Ohms.

- Ligue os fios pretos ou não-marcados aos terminais pretos ⊖ e os fios vermelhos ou marcados aos terminais vermelhos ⊕.



## 4. CONTROLES - ver figs. 1 - 2 na página 3

### PAINEL SUPERIOR E FRONTAL

- 1 **POWER on/stand by**
- 2 **indicador STAND BY**
- 3 **LW - MW - FM** - selector de faixas de ondas
- 4 **GRAPHIC EQUALIZER - controles de tom:**
  - 100 Hz - grave
  - 1 kHz - médio
  - 10 kHz - agudo
- 5 **STOP ■** - parar o CD
- 6 **PLAY-PAUSE ►||** - para tocar e fazer uma pausa no CD
- 7 **◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ /SEARCH**
  - para procurar uma passagem específica numa faixa do CD
  - para voltar ao início duma faixa de CD ou seleccionar uma faixa seguinte ou anterior
- 8 **SHUFFLE** - para tocar um CD inteiro ou uma selecção de CDs em sequência aleatória
- 9 **REPEAT** - repete um título, o CD ou a selecção memorizada
- 10 **PROGRAM** - para programar os números das faixas do CD
- 11 **OPEN-CLOSE** - para abrir o compartimento do CD
- 12 **CD/TAPE/RADIO** - selector de função.
- 13 **VOLUME ▲▼** - para ajustar o volume
- 14 **botões para gravação**
  - RECORD ●**
  - PLAY ►**
  - REWIND ◀◀** - rebobinação rápida
  - F.FWD ▶▶** - avanço rápido
  - STOP-EJECT ■ ▲**
  - PAUSE II**
- 15 **Dynamic Bass Boost (DBB)**
- 16 **PHONES** - entrada para auscultadores estéreo com uma ficha de 3,5 mm. Ao inserir a ficha os alto-falantes desligam-se.
- 17 **botão de TUNING** - para sintonizar estações de rádio
- 18 **REMOTE SENSOR** - para receber sinais de telecomando infra-vermelhos
- 19 **FM STEREO** indicador FM stereo

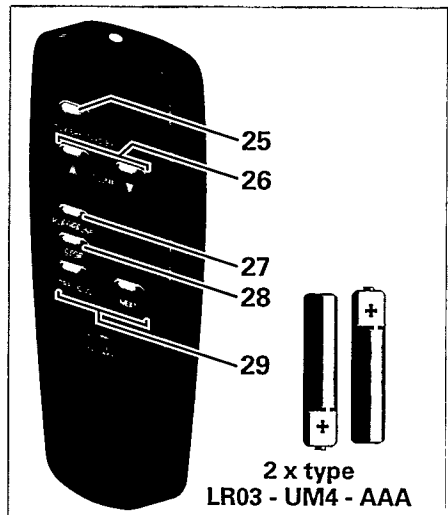
Português

### PAINEL TRASEIRO

- 20 **UNLOCK** - alavancas para remover os alto-falantes
- 21 **SPEAKERS** - terminais para os alto-falantes
- 22 **BEAT CUT/FM-FM ST botão** - se durante uma gravação de uma estação de rádio MW/LW ouvir-se um zunido, pode-se eliminar o ruído ao virar o botão BEAT CUT para outra posição. selector de FM mono (FM) ou FM stereo(FM ST).
- 23 **MAINS ~** - entrada para corrente eléctrica
- 24 **BATTERIES** - compartimento para as pilhas

### TELECOMANDO

- 25 **POWER on/stand by**
- 26 **VOLUME ▲▼ UP/DOWN** - para ajustar o volume
- 27 **PLAY-PAUSE ►||** - para iniciar e interromper o CD
- 28 **STOP ■** - para parar de tocar o CD
- 29 **◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ /SEARCH**
  - para procurar uma determinada passagem dentro de uma faixa
  - para retornar ao início de uma faixa ou para seleccionar uma faixa seguinte ou anterior



### Pilhas para o telecomando

- Abra o compartimento das pilhas e meta duas pilhas tipo LR03, UM4 ou AAA.
- Retire as pilhas quando estiverem gastas ou se não forem ser usadas outra vez por um longo período.

## 5. FUNCIONAMENTO

### FUNCIONAMENTO GERAL DO SISTEMA

- Para ligar o sistema, pressione a tecla POWER do sistema ou do telecomando (em operação CA).
- Para ligar o sistema, selecione a fonte sonora usando o selector de CD/TAPE/RADIO.
- Ajuste o som usando os botões VOLUME ▲▼.
- Se os auscultadores estiverem ligados, os alto-falantes estarão desligados.
- Ajuste o tom usando os controles do GRAPHIC EQUALIZER:
  - 100 Hz - grave
  - 1 kHz - médio
  - 10 kHz - agudo
- Ajuste o som usando os botões Dynamic Bass Boost (DBB).
- Para desligar o sistema, pressione a tecla POWER do sistema ou do telecomando. Se estiver a funcionar com corrente CA, o indicador STANDBY acende-se
- Funcionamento a pilhas;
  - a tecla POWER ON/STANDBY do telecomando pode ser utilizada para desligar o sistema. Pressione a tecla POWER ON/STANDBY para ligar o sistema.
  - Se a luz de fundo estiver acesa, o indicador STANDBY não se acende para poupar as pilhas.

## 6. RÁDIO

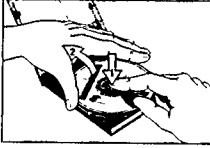
### RECEPÇÃO DE RÁDIO

- Vire o selector de CD/TAPE/RADIO para RADIO.
- Ajuste o som usando os botões do VOLUME ▲▼, os controles de tom do GRAPHIC EQUALIZER e Dynamic Bass Boost (DBB).
- Selecione a faixa de ondas usando o selector LW/MW/FM.
- Sintonize numa estação de rádio usando o botão TUNING.
  - Para FM puxe a antena telescópica. Incline e gire a antena para melhorar a recepção. Reduza o seu comprimento se o sinal de FM estiver muito forte (muito perto de um transmissor).
  - Para MW/LW (ondas médias e longas) o sistema possui uma antena embutida, por isso a antena telescópica não é necessária. Para direccionar a antena vire o aparelho inteiro.
- Se indicador luminoso FM aparece no visor e os programas de FM são escutados em estéreo. Pode suprimir um ruído incómodo, devido a um sinal fraco de FM estéreo, através da regulação de FM/FM ST (atrás) para FM (mono). O indicador luminoso FM STEREO desaparece do visor e ouve os programas de FM em mono.

# 7. LEITOR DE CD

## UTILIZAÇÃO DO CD

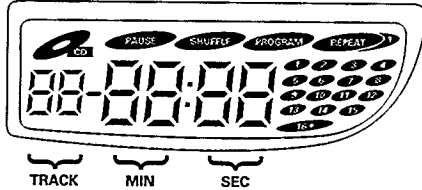
- Use somente CDs audio-digitais.
- Para retirar facilmente o CD da sua caixa aperte o eixo central enquanto levanta o CD.



- Nunca escreva nada num CD nem cole nenhum autocolante.
- Sempre segure o CD pela ponta e guarde-o sempre na sua caixa depois de utilizado com o rótulo para cima.
- Para remover poeira e sujeira respire sobre o CD e limpe-o cum um pano macio que não solte fios em linha recta do centro para as bordas. Produtos de limpeza podem estragar o CD.
- Não exponha o CD à chuva, humidade, areia ou calor excessivo de aquecedores por exemplo, ou em carros estacionados ao sol.



## VISOR DO CD



Português

**TRACK** - mostra:

**Na posição STOP;**

- Não reproduz nada enquanto não houver nenhum CD no compartimento
- O número total de faixas do CD ou o número de faixa de um programa, se estiver um CD no compartimento.

**In the PLAY position;**

- O número de faixa que está a ser reproduzida

**MIN / SEC** - mostra:

**Na posição STOP;**

- Não reproduz nada enquanto não houver nenhum CD no compartimento
- O tempo de reprodução total do CD ou o número de programa do CD, se estiver um CD no compartimento

**Na posição PLAY;**

- O tempo de reprodução decorrido da faixa actual.



mostra a função de CD seleccionada



mostra que o modo PAUSE está activado.



mostra que a reprodução SHUFFLE está activado.



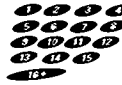
mostra que um CD PROGRAM está a ser reproduzido, memorizado ou processado.



REPEAT mostra que o CD ou a selecção de CD (PROGRAM) está ser repetida.



REPEAT 1 mostra que está a ser repetida uma faixa do CD.



CALENDÁRIO DE MÚSICAS

**Com um CD no compartimento**

1. Na posição STOP, mostra o número total de faixas do CD. A indicação '16+' significa que o CD tem mais de 16 faixas.
2. Na posição PROGRAM, mostra as faixas programadas.
3. Durante PLAY, mostra o número de faixas que falta reproduzir.





**Sem CD no compartimento**

1. O visor mostra todos os números de faixa, incluindo '16+'.



## 7. LEITOR DE CD

### REPRODUZIR UM CD

- Regule o selector CD/TAPE/RADIO para CD.
-  aparece.
- Carrague em OPEN-CLOSE para abrir o compartimento de CD.
- Introduza o CD AUDIO com o lado impresso virado para cima.
- Feche a tampa.  
O leitor de CD pesquisa a lista de conteúdos do CD.   
Após essa operação, o tempo de reprodução total e o número de faixas aparecem no visor e o leitor de CD interrompe o seu funcionamento. Se existirem mais de 16 faixas no CD, a indicação '16+' pisca no visor.
- Ajuste o som usando os botões do VOLUME ▲▼, os controles de tom do GRAPHIC EQUALIZER e Dynamic Bass Boost (DBB).
- Carregue em PLAY-PAUSE ►|| para iniciar a reprodução.  
O visor mostra o número da faixa e o tempo de reprodução decorrido. A faixa reproduzida pisca no calendário de músicas.
- Para breves interrupções, carrague em PLAY-PAUSE ►||.
-  aparece
- Para continuar a reprodução, carrague novamente em PLAY-PAUSE ►||.
-  desaparece
- Para interromper a reprodução, carrague em STOP ■.  
O leitor de CD vai também para a posição STOP:
  - carregando em POWER;
  - carregando em OPEN-CLOSE;
  - quando o CD chegar ao fim;
  - se mover o selector CD/TAPE/RADIO;
  - se as pilhas estiverem gastas ou se o fornecimento de corrente eléctrica for interrompido
- Se quiser retirar o CD, carregue na tecla OPEN-CLOSE para abrir o compartimento de CD. Abra o compartimento de CD apenas se leitor de CD estiver na posição STOP.

### ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ /SEARCH

#### Escolhendo uma outra faixa

Ao pressionar levemente o botão SEARCH ◀◀ ou ▶▶ você pode pular para um título seguinte ou anterior, ou escolher uma faixa antes de começar a tocar.

#### a. Durante a execução PLAY

▶▶ - vá para a faixa (título) seguinte

Você pode pular para o título seguinte se pressionar ▶▶ uma vez.

Se deseja pular mais de uma faixa, pressione ▶▶ mais de uma vez até que o painel mostre o número da faixa desejada.

◀◀ - volte para a faixa (título) anterior

Se você quer repetir o título em execução a partir do começo, pressione ◀◀ uma vez.

Se você quer repetir um dos títulos anteriores, pressione ◀◀ mais de uma vez até que o painel mostre o número da faixa desejada.

#### b. Na posição STOP

Na posição STOP com um CD inserido você pode escolher o título desejado usando SEARCH ◀◀ ou ▶▶ até que o painel mostre o número da faixa desejada.

Pressione PLAY-PAUSE ►|| para iniciar a tocar.

#### Procurando uma passagem dentro de uma faixa


Você pode procurar uma passagem dentro de uma faixa. O CD toca parcialmente e em alta velocidade, mas o som ainda pode ser reconhecível.

- Durante a execução mantenha o botão SEARCH ◀◀ ou ▶▶ pressionado e solte o botão assim que reconhecer a passagem desejada; o CD será executado na maneira normal daquela passagem.


# 7. LEITOR DE CD

## - TOCAR EM UMA ORDEM ALEATÓRIA

A função-SHUFFLE executa todas as faixas de CD já introduzidos numa ordem aleatória.

- A partir da posição-STOP pressione SHUFFLE.
- A execução daquele momento pára, o painel mostra , e todas as faixas são reproduzidas por ordem aleatória depois de pressionar PLAY · PAUSE ►||.


### **Durante PLAY;**


- Se pressionar ►►, é reproduzida uma das faixas seguintes (►►) (ao acaso).
- Se pressionar ◀◀, é repetida uma faixa já reproduzida (◀◀)
- A busca de uma passagem com ◀◀/►►, só pode ser efectuada dentro de uma faixa reproduzida
- Para abandonar a função-SHUFFLE aperte SHUFFLE outra vez.
-  desaparece do painel.

## REPEAT

É possível repetir um CD, um programa de CD ou uma faixa específica.

- Pressione uma ou mais vezes REPEAT até que a opção pretendida apareça no visor:

 REPEAT - para repetir continuamente um CD ou um programa de CD.

 REPEAT 1 - para repetir continuamente a faixa visualizada.


- não existe nenhuma indicação no visor - REPEAT desliga-se.
- Pressione PLAY·PAUSE ►|| para iniciar a reprodução.
- Pressione ■ para parar a reprodução.
- A opção REPEAT pode também ser alterada durante PLAY.

## PROGRAMANDO AS FAIXAS

Você pode armazenar no máximo 20 faixas de diferentes CDs na memória na sequência desejada.

Você pode armazenar qualquer faixa mais de uma vez. Durante a execução você somente ouvirá os títulos armazenados na sequência escolhida.

### **Programando**

- Pressione STOP ■ para interromper a execução.
- Pressione PROGRAM.  
 PROGRAM e o número de programa P · ◻ ! aparece no visor.
- Escolha a faixa desejada usando SEARCH ◀◀ ou ►► até que o painel mostre o número da faixa desejada.
- Armazene esta faixa pressionando PROGRAM. O calendário de músicas do visor mostra todas as faixas programadas.
- Escolha e armazene desta maneira todos os títulos desejados de todos os CDs desejados.
- Se tentar memorizar mais de 20 faixas, a sequência do programa volta à primeira faixa programada e P · ◻ ! aparece no visor. A nova faixa programada sobrepõe-se à faixa memorizada original.
- Para tocar a selecção pressione PLAY·PAUSE ►||. A execução da primeira faixa do programa começa.
- A execução terminará ao pressionar-se STOP ■.

### **Verificando o programa**

- A partir da posição STOP mantenha novamente PROGRAM : o painel mostra em sequência todos os números de faixas programadas .

### **Apagando um programa**

- Você pode apagar o conteúdo da memória:
  - se estiver no STOP ao pressionar STOP ■ outra vez;
  - se estiver no PLAY ao pressionar STOP ■ duas vezes;
  - se abrir o compartimento do CD usando OPEN·CLOSE.

## 8. GRAVADOR DE CASSETES

### PARA TOCAR CASSETES

- Vire o selector de CD/TAPE/RADIO para TAPE.
- Pressione STOP-EJECT ■▲ para abrir o compartimento das cassetes.
- Meta uma cassette gravada.
- Para tocar mais rápido aperte REWIND ◀◀ ou F.FWD ▶▶. para parar aperte STOP-EJECT ■▲.
- Aperte PLAY ▶ e a cassette começará a tocar.
- Ajuste o som usando os botões do VOLUME ▲▼, os controles de tom do GRAPHIC EQUALIZER e Dynamic Bass Boost (DBB).
- Para pausas curtas pressione PAUSE II. Para reiniciar a tocar pressione este botão mais uma vez.
- Para parar pressione STOP-EJECT ■▲; o aparelho será desligado. Ao apertar outra vez, o compartimento das cassetes abre-se.
- Quando a cassette chega ao fim, os botões do gravador se levantam.



### PARA GRAVAR CASSETES

#### Preparação

- O nível de gravação é ajustado automaticamente.
- Pressione STOP-EJECT ■▲ para abrir o compartimento das cassetes.
- Meta a cassette com a bobina cheia para o lado esquerdo.
- Ao controlar a gravação ajuste o som usando os botões do VOLUME ▲▼, os controles de tom do GRAPHIC EQUALIZER e Dynamic Bass Boost (DBB). Estes controles não afectam a gravação.
- Para tocar mais rápido aperte REWIND ◀◀ ou F.FWD ▶▶. Para parar aperte STOP ■.
- Quando a cassette chega ao fim, os botões do gravador se levantam.



#### Para iniciar e interromper a gravação

- Inicie a gravação pressionando RECORD ●. O botão PLAY ▶ abaixa-se então automaticamente também.
- Para pausas curtas aperte PAUSE II. Para reiniciar a gravação aperte este botão mais uma vez.
- Para interromper a gravação aperte STOP-EJECT ■▲ e o aparelho será desligado. Se apertar outra vez, o compartimento das cassetes abre-se.
- Quando a cassette chega ao fim durante a gravação, os botões de gravação levantam-se.
- Para gravar o outro lado da cassette, vire-a para o outro lado com a mão, rebobine-a para o começo e aperte RECORD ●.

#### Para gravar do rádio

- Vire o selector de CD/TAPE/RADIO para RADIO.
- Para gravar programas de rádio em FM, seleccione FM para gravações mono e FM ST para gravações estéreo, utilizando o interruptor FM-FM ST que se encontra na parte posterior do aparelho.
- Se ouvir um zunido durante a gravação de uma estação de rádio MW/LV, pode eliminar o ruído virando o interruptor BEAT CUT (atrás) para outra posição.

#### CD sincronizado - para gravar do CD

- Vire o selector de CD/TAPE/RADIO para CD.
- Não é necessário activar o leitor de CD separadamente: ao pressionar RECORD ● ele começa a tocar automaticamente:
  - se o leitor de CD estiver na posição STOP, a gravação começará do início do CD (ou da selecção programada);
  - se o leitor de CD estiver na posição STOP e uma determinada faixa é escolhida usando os botões ◀◀ SEARCH ▶▶, a gravação iniciará do começo daquela faixa.
  - Para iniciar uma gravação no meio de uma faixa, toque o CD da maneira normal. Assim que chegar a passagem desejada faça uma pausa no leitor de CD pressionando PLAY-PAUSE ▶II. Ao pressionar RECORD ● o leitor de CD e a gravação terão início.
  - Se pressionar RECORD ● durante a reprodução do CD, a reprodução do CD é interrompida. Pressione PLAY PAUSE ▶II para reiniciar a reprodução do CD que pretende gravar.

# 9. MANUTENÇÃO

## CASSETES COMPACTAS

- Para gravar use uma cassete NORMAL (tipo IEC I) cujos cantos de protecção não tenham sido quebrados.
  - Este gravador não presta-se à gravação em cassetes cromadas (CHROME IEC II) ou metálicas (METAL IEC IV).
  - Para tocar pode-se usar qualquer tipo de cassete.
  - Logo ao início e ao final da cassete, não se pode gravar durante os 6 segundos em que o início da fita passa pelos cabeçotes do gravador.
  - Para evitar que uma gravação apague-se acidentalmente, mantenha o lado da cassete a ser preservado à sua frente e quebre o canto esquerdo. Assim a gravação neste lado não será mais possível.
- Para desfazer esta operação, cubra a abertura com um pedaço de fita adesiva.
- Não exponha as cassetes à chuva, humidade, areia ou calor excessivo como por exemplo de aquecedores ou em carros estacionados ao sol.



## MANUTENÇÃO DO SISTEMA

- As partes mecânicas do leitor de CD e do gravador contêm suportes autolubrificantes e não devem ser oleadas ou lubrificadas.
- Um pano de camurça levemente humedecido com água é suficiente para limpar o invólucro.
- Não use materiais de limpeza pois eles podem danificar o invólucro.
- Não deixe o aparelho nem os CDs, pilhas ou cassetes por nenhum momento expostos à luz directa do sol ou em outros lugares de temperaturas elevadas, tais como perto de aquecedores ou em carros estacionados ao sol.
- Não exponha o aparelho, nem os CDs, pilhas ou cassetes à humidade ou chuva.

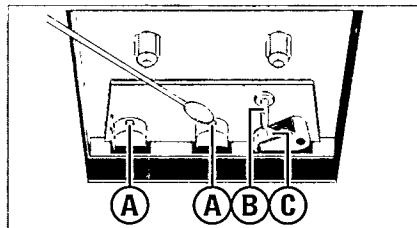
## MANUTENÇÃO DO LEITOR DE CD

- A lente pode ficar embaciada se o leitor de CD fôr movido de ambiente frio para quente. O leitor de CD não funcionará. Dê-lhe algum tempo para aclimatar-se.
- Mantenha a gaveta dos CDs livre de poeira usando um pano limpo.

## MANUTENÇÃO DO GRAVADOR

Para garantir uma boa qualidade de gravação e execução, limpe as partes indicadas com (A) (B) (C) após cada 50 horas de uso ou, em média, uma vez por mês.

- Abra o compartimento das cassetes usando STOP-EJECT ■▲.
- Use um chumaço de algodão levemente embebido em álcool ou um líquido especial para limpeza de cabeçotes.



- Pressione PLAY ► e limpe as rodas de pressão de borracha (C).
- Depois aperte PAUSE II e limpe os eixos (B) e os cabeçotes (A).
- Após a limpeza aperte STOP-EJECT ■▲.

A limpeza dos cabeçotes (A) também pode ser feita tocando-se uma cassete virgem do começo ao fim uma vez.

# 10. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se um defeito ocorrer, primeiro verifique os pontos listados abaixo antes de mandar consertar.

Se você não conseguir resolver o problema seguindo estas instruções, consulte o seu revendedor ou serviço técnico.

**Advertência:** Em nenhuma circunstância você deve consertar o aparelho por conta própria, pois isto pode invalidar a garantia.

## PROBLEMA

- POSSÍVEL CAUSA
- SOLUÇÃO

### Falta de som

- *O VOLUME não está ajustado*
- Ajuste o VOLUME
- *Os auscultadores estão conectados*
- Desligar os auscultadores
- *As pilhas estão gastas*
- Meta pilhas novas
- *As pilhas estão metidas de maneira errada*
- Meta as pilhas correctamente
- *A ficha não está ligada com segurança*
- Meta a ficha na tomada correctamente

### O sistema não reage a nenhum botão

- *Descarga eletrostática*
- Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada, volte a ligar após alguns segundos

### O visor não funciona correctamente

- *Descarga electrostática*
- Desligue o aparelho, desligue a ficha de alimentação da tomada de parede, volte a ligar o aparelho passados alguns segundos.
- *O aparelho funciona a pilhas*
- Comute para corrente CA

### Som ruim

- *Os alto-falantes usados não são adequados*
- Utilize um conjunto de dois altifalantes

### Pouco som grave

- *Os alto-falantes não estão em fase*
- Ligue os alto-falantes correctamente, pólo ⊕ com ⊕ (cabo marcado de vermelho ou com listras); pólo ⊖ com ⊖ (cabo não marcado)

### Nenhum som no lado direito ou esquerdo

- *Alto-falantes mau conectados*
- Conecte os alto-falantes correctamente

### Som trocado da esquerda para a direita

- *Alto-falantes mau conectados*
- Conecte os alto-falantes correctamente, L para a esquerda, R para a direita

### Muito zunido ou ruído

- *O sistema está muito perto de TV, vídeo ou computador*
- Aumente a distância

### Recepção de rádio ruim

- *Sinal fraco da antena radiofónica*
- FM: direcione a antena telescópica para melhorar a recepção
- MW/LW: mude o aparelho de posição

### Má qualidade de som da cassette

- *Poeira e sujeira nos cabeçotes, eixos ou roda de pressão*
- Limpe os cabeçotes, etc., ver Manutenção

### A gravação não funciona

- *O(s) canto(s) de protecção da cassette devem estar quebrados*
- Aplicar um pedaço de fita adesiva no espaço que falta

### O CD não é reproduzido

- *O CD está seriamente arranhado ou sujo*
- Substitua ou limpe o CD
- *O CD não foi introduzido no aparelho*
- Introduza um CD
- *O CD foi metido ao contrário*
- Introduza o CD com o lado impresso para cima
- *A lente de laser está embaciada*
- Espere a lente aclimatar-se

### O leitor de CD salta faixas

- *O CD está estragado ou sujo*
- Substitua ou limpe o CD
- *PROGRAM ou SHUFFLE está activado*
- Desligue a função PROGRAM ou SHUFFLE

### O telecomando não funciona direito

- *As pilhas do telecomando estão metidas de forma errada*
- Meta as pilhas correctamente
- *As pilhas do telecomando estão gastas*
- Substitua as pilhas
- *A distância do aparelho é muito grande*
- Reduza a distância

# Philips AZ 9055 - Portable Mini System

English	English .....	4
Français	Français .....	14
Español	Español .....	24
Deutsch	Deutsch .....	34
Nederlands	Nederlands .....	44
Italiano	Italiano .....	54
Português	Português .....	64
Dansk	Dansk .....	74
Svenska	Svenska .....	84
Suomi	Suomi .....	94
Ελληνικά	Ελληνικά .....	104

